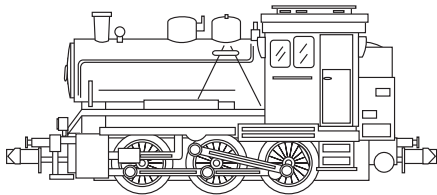


TRIX



MINITRIX

Modell der
BR 89.0

Informationen zum Vorbild

Bei ihrer Gründung übernahm die Deutsche Reichsbahn automatisch die verschiedenen Lokomotivtypen der einzelnen Länderbahnverwaltungen. Die unterschiedlichen Versionen ließen jedoch auf die Dauer keinen wirtschaftlich sinnvollen Betrieb zu. Daher wurde ein Neubauprogramm für Dampflokomotiven initiiert, bei dem die einzelnen Lokomotivtypen aus möglichst vielen Gleichteilen aufgebaut waren. Diese Lokomotiven werden allgemein als Einheitslokomotiven bezeichnet.

Zu diesen Einheitslokomotiven gehören auch die Modelle der Baureihe 89.0, die ab 1934 in einer Gesamtzahl von 10 Stück für den Rangierbetrieb beschafft wurden. Die Leistung der Dampfmaschine lag bei 385 kW. Damit erreichte die Lokomotive eine Höchstgeschwindigkeit von 45 km/h.

Informations concernant le modèle réel

Lors de la création, la Deutsche Reichsbahn a repris en écritures les divers types de locomotives des anciennes administrations ferroviaires régionales. La diversité des types ne permettant cependant pas d'assurer à long terme une exploitation économique, il fut décidé de lancer un programme de constructions de nouvelles locomotives à vapeur dites unifiées comportant des éléments aussi standards que possible.

Parmi ces locomotives unifiées, on compte la série 89.0 qui a été construite à 10 exemplaires à partir de 1934 et était destinée au service de manœuvre. Sa puissance s'élevait à 385 kW environ, ce qui lui permettait d'atteindre la vitesse de 45 km/h.

Information about the prototype

When it was founded, the German State Railroad automatically took over the different locomotive types from the individual provincial railroads. Over the long term, these different versions did not enable economically, practical operations, however. For that reason a program of new construction for steam locomotives was initiated in which the individual locomotive types were built from as many common parts as possible. These locomotives were commonly referred to as standard design locomotives.

The models of the class 89.0 also belong to the standard design locomotive group. A total of 10 units of this class were built starting in 1934 for switching service. They had a power output of about 385 kilowatts and they reached a maximum speed of 45 km/h.

Informatie over het voorbeeld

Bij de oprichting van de Deutsche Reichsbahn nam deze automatisch een verscheidenheid aan locomotief-types van de verschillende landelijke spoorwegmaatschappijen over. Door de verschillende versies was een economische bedrijfsvoering op langere termijn niet zinvol. Daarom werd er een nieuwbouwprogramma opgezet, waarbij de verschillende locomotief-types uit zoveel mogelijk dezelfde onderdelen bestonden. Deze locomotieven worden in het algemeen eenheidslocomotieven behoren ook de modellen van de serie 89.0, waarvan er vanaf 1934 een tiental werden aangeschaft voor de rangeerdienst. Het vermogen van de machine bedroeg ongeveer 385 kW. Hiermee bereikte de machine een maximale snelheid van 45 km/h.

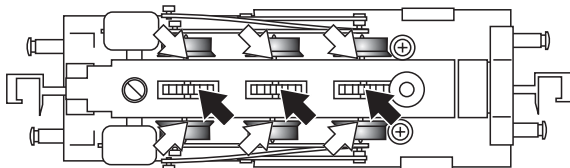
- Dieses TRIX-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
- Mit eingebautem Selectrix-Decoder
- Für analogen Gleichstrom-Betrieb und für digitalen Selectrix-Betrieb.
- Fahrgestell und Aufbau aus Metall
- Der eingebaute Selectrix Fahrzeug-Decoder ist auf Analogbetrieb eingestellt.
- Für Betrieb auf Digitalanlagen muss die Lok mit TRIX-Selectrix-Programmiergeräten auf Digitalbetrieb programmiert werden (siehe Hinweise zu den Programmiergeräten).
- Analog 14 Volt=, digital 22 Volt~

- This TRIX model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television
- With built-in Selectrix decoder
- For conventional DC operation or for digital operation with Selectrix controllers.
- Metal frame and body
- The built in Selectrix decoder is prepared for analogous operation.
- For operation on digital layouts, the locomotive must be programmed for digital operation with TRIX Selectrix programming units (see information about the programming units).
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC

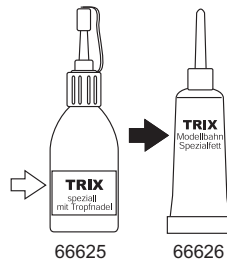
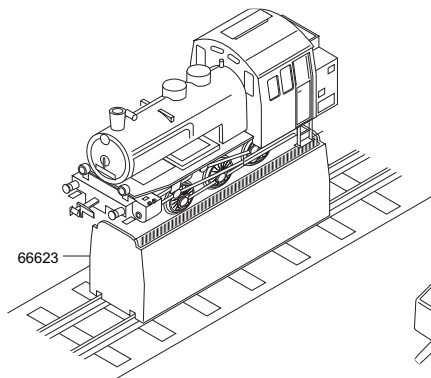
- Ce modèle TRIX est protégé contre l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions
- Avec décodeur Selectrix intégré
- Au choix pour exploitation conventionnelle en courant continu ou pour exploitation digitale avec appareils de commande Selectrix.
- Châssis et caisse en métal
- La décodeur Selectrix est installé dans la locomotive et préparé pour le fonctionnement en mode analogique.
- Pour une exploitation sur un réseau digital, la locomotive doit être programmée sur exploitation digitale au moyen des appareils de programmation Trix Selectrix (voir remarques sur les appareils de programmation).
- Analogique 14 volts =, digital 22 volts ~

- Dit TRIX-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoot.
- Met ingebouwde Selectrix-decoder
- Naar keuze voor conventioneel gelijkstroombedrijf of digitaal bedrijf met Selectrix besturingsapparaten.
- Drijfwerk en kap uit metaal
- De ingebouwde Selectrix decoder is ingesteld op analoog bedrijf.
- Voor het bedrijf op digitale banen moet de lok met de TRIX-Selectrix-programmeerapparaten op digitaalbedrijf geprogrammeerd worden (zie opmerking bij digitaal programmeerapparaten).
- Analoog 14 Volt=, digitaal 22 Volt ~

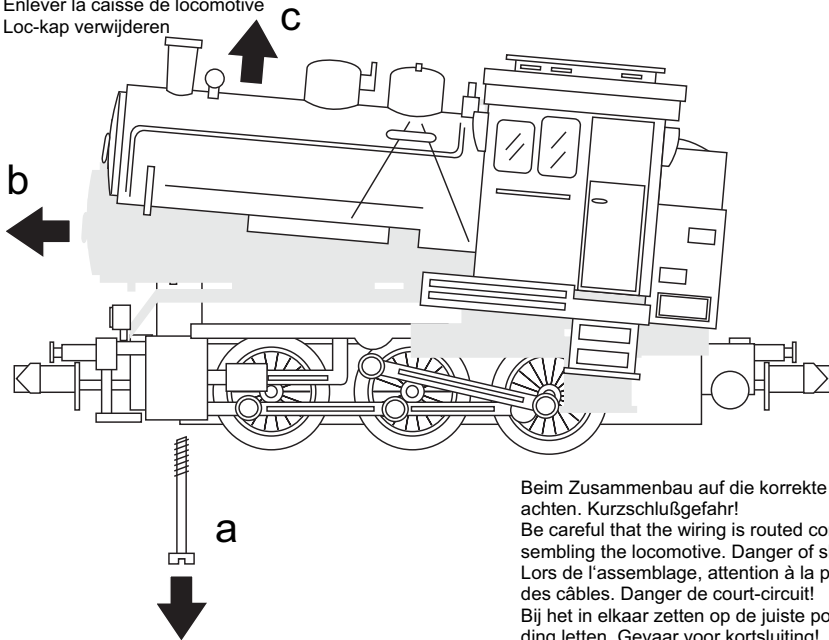
Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren



Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reinigung van de wielen van de loc



Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



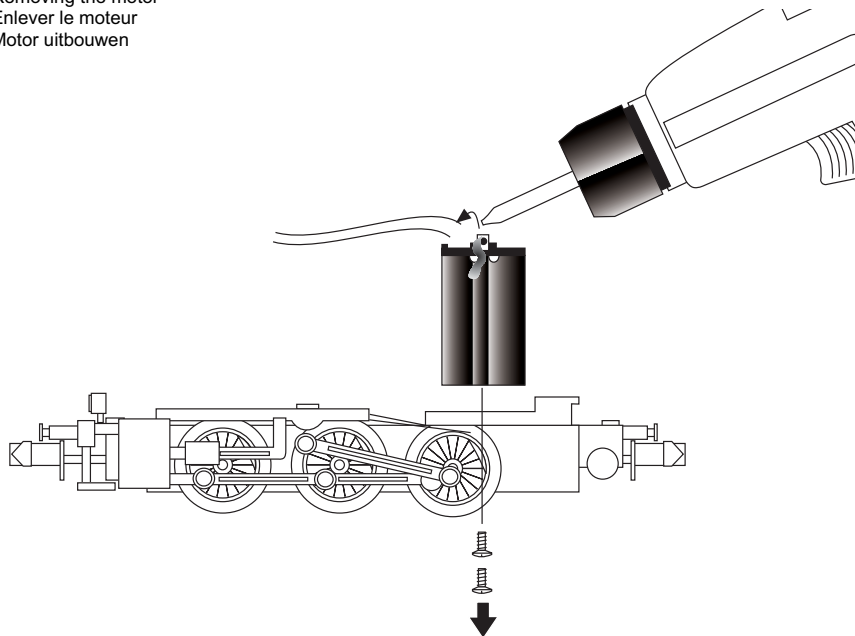
Beim Zusammenbau auf die korrekte Kabelführung achten. Kurzschlußgefahr!

Be careful that the wiring is routed correctly when assembling the locomotive. Danger of short circuit!

Lors de l'assemblage, attention à la position correcte des câbles. Danger de court-circuit!

Bij het in elkaar zetten op de juiste positie van de bedrading letten. Gevaar voor kortsluiting!

Motor ausbauen
Removing the motor
Enlever le moteur
Motor uitbouwen



- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für Betrieb auf Digitalanlagen muss die Lok mit TRIX-Selectrix-Programmiergeräten auf Digitalbetrieb programmiert werden (siehe Hinweise zu den Programmiergeräten).
- Der Decoder ist nicht geeignet für DCC und NMRA Steuerungen sowie Anlagen mit TRIX ems Stromkreis.
- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.

- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.
- For operation on digital layouts, the locomotive must be programmed for digital operation with TRIX Selectrix programming units (see information about the programming units).
- The decoder can neither be used with DCC and NMRA control systems nor for layouts based on TRIX ems circuit
- This Locomotive is to be used only with an operating system designed for it.

- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.
- Pour une exploitation sur un réseau digital, la locomotive doit être programmée sur exploitation digitale au moyen des appareils de programmation Trix Selectrix (voir remarques sur les appareils de programmation).
- Ce décodeur ne peut être utilisé ni pour les systèmes DCC et NMRA ni pour les réseaux TRIX ems.
- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat.

- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het bedrijf op digitale banen moet de loc met de TRIX-Selectrix-programmeerapparaten op digitaalbedrijf geprogrammeerd worden (zie opmerking bij digitaal programmeerapparaten).
- De decoder is niet geschikt voor DCC en NMRA besturing en kann ook niet gebruikt worden op banen met een TRIX ems stroomkrag.
- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.

Trix Modelleisenbahn GmbH & CO. KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.trix.de

Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden
Sie sich bitte an unsere folgende Service-Adresse:
Firma

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Service Minitrix
Trautskirchenerstr. 6/8
90431 Nürnberg

318337/1004/SmNa
Änderungen vorbehalten
Copyright by Gebr. Märklin & Cie. GmbH